



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

No. 21.

Parkland, Washington, 26de Mai 1899

9de Aarg.

## Vor Frelseres Menigheds Aarsfest (Tacoma).

(Aarsfest af Pastor C. Osgood.)

Kjære Troesbrødre og Tilhørere! Da det blev mig pålagt at sige nogle Ord her i Aften, kom jeg til at tænke paa et lidet Stykke, som vor kjære Troesbrøder, Past. Lauritz Carlsson en gang skrev i en af vore gamle "Kirke-tidender" fra 70 Aarene, da han paa en Missionsrejse besøgte Puget Sound. Han var da paa Veien til Coupeville og Stanwood. Om denne Tur siger han blandt andet, at han kom forbi en "Iden Poststation ved Navn Seattle"; — Tacoma nævner han ikke. Og ved at se efter i Vippingotts store Gasetter for 1880, finder jeg, at Tacoma dengang er gheen freblet for at have "1000 Indbyggere, to Kirker, en eller flere Sagmøller og en daglig Avis. Og det bestynde Bert. Chambers Encyclopedia for nævnte Navn tjænder ikke noget til hverken Seattle eller Tacoma. Men idag er disse Stationer fra 70 Aarene blevene forvandlede til Byer med sine mange Gange Titusinder af Indbyggere, og er velkjendte den hele Verden over. Washington er ikke længere noget ukjendt Sted — det er bleven et Arnested for Nordmand, Svensker og Dancker, der her ude ved det store Berdenshav tilhømmen kan ishemme, som et Fjell. Ivar Kafens kjæmme Sang:

"Hilom Daffar og Berg ut med Havet  
Hede Nordmannen senget sit Døim,  
Der han sjold heve Tasterne gravet  
Og sett sjold sine Hus oppaa beim."

Og med Runeberg stemmer vi og  
saa af gaaftte Hjerte:

"En Fremting far os stolt forbi;  
Men detta Landet elskar vi.  
Før oss med Roar, Fjål og Slår  
Et Gull-Land dof det är."

Ih! ogsaa her ude ved "Berdens Gude", hvor Solen synker i Havet, kunne vi samle os om vort Arvegods fra Fædrene, det dyrebare Guds Ord og sange Lovsange til hans Navns Ære og takle og prise ham for hans Gødhed og Kjærlighed imod os.

Og det er jo netop i et saadant Oie-med, vi er samlede her i Aften, at vi kunne takle og prise vor Gud og himmelske Fader for hans Gødhed imod os. Ih! det er jo netop i Aften otte

Kar siden denne Menighed blev stiftet og antog Guds Ord i den hellige Skrift til sin Byggnings Grundvoed og den gode, gamle Betsendelse, som den gamle lutheriske Kirke holder dyrebare, og som har faaet Navn efter den, som sit Banner og Merke.

Den første Mal for otte Kar siden stiftede denne Menighed sig fra Verden og dannede det Broderfamskab, som nu er samlet her i Aften. — Vor Frelseres evan. luth. Menighed i Tacoma. Tilkomme, derfor, kjære Menighed, med din Gødartsdag og Guds rige Betsendelse varer og blive din Del i Fremtiden saaledes, som den hellig har fulgt dig i disse dine Barndomsaar! Og endskjønt du vistnok har maattet føle Korsets Byrde, saa er jeg dog overbevist om, at naar du idag ser dig tilbage og gjenkalder i Erindringen, hvad du har gjennegeaaet, da vil og ma du gladelig erkende, at du i disse Kar ogsaa har haat Stunder, da du har følt Herrens, din Frelseres Kjærlighed hos dig og takte ham for hans uforskyldte Gødhed imod dig indtil denne Stund. Og endskjønt fattig og foragtet af Verden, saa tør jeg dog tro, at du af gaaftte Hjerte vil tilstrømme Salomons Ord, at "Herrens Betsendelse, den gjør sig og maffoummelet Arbeide lægger ikke noget dertil." (Ordsb. 10, 2). Med disse Ord for Ole, vil jeg nu forsøge at lægge dig og os alle paa Hjerten, nemlig af at have en hvilken Menighed.

Apostelen Paulus tiltaler sin Menighed i Korinth med Navnet "Den Guds Menighed, som er i Korinth". Det var en Guds Menighed siger han, og hvorfor? Forbi den havde Jesus Kristus til Grundvoed, fordi Guds Ord der prædilebes pænt og rent og de hellige Sakramenter der forvaltedes ifølge Frelserens Indskiftelse. Derfor var det en Guds Menighed. Men netop af disse selvsamme Grunde, fordi Guds Ord prædilebes i fuld Overensstemmelse med den hellige Skrift, og fordi de hellige Sakramenter forvaltedes ifølge vor Herre og Frelseres Indskiftelse, derfor er ogsaa denne, Vor Frelseres Menighed i Tacoma en Guds Menighed. Og ligesom Menigheden i Korinth betjenes ogsaa denne Menighed af en Herrens Tjener, kaldet til dette Embede af Herren selv. Disse Ting, kjære Menighed, mener jeg er en

Betsendelse fra Herren, en Betsendelse, som tilhører Menigheden.

Men ikke alle Forsamlinger, som gaar under Navn af "Menighed" har disse Merke og de heller ikke denne Betsendelse.

Luther siger i vor velkjendte lille Katekismus, at det maa ogsaa agtes for en Betsendelse, at Gud giver os dagligt Brød, og at vi bør takke Gud for en saadan Betsjæring. Og Herren selv siger, at "Mennesket lever ikke af Brød alene, men af hvert Ord, som udgaar gennem Guds Mund." Naar det mindes, Mad og Drikke, som Herren giver os, er en Betsendelse, saa er det største, hans hellige Ord og Sakramenterne, som vi ogsaa har modtaget af hans Haand, en Betsendelse. Derfor er det en stor, ja den allerstørste Betsendelse her i Tiden, at Herren ogsaa her paa dette Sted har grundfattet sig en sand Menighed, hvor hans hellige Ord, Loven og Evangeliet, lyder rent og uforskyldt. Ih! herved har vor Herre Kristus selv taget Bølg iblandt eder forat bevare eder fra det onde, ja derved er han selv den gode Herde kommer her til dette Sted for at søge og frelse de fortabte. Dette er en Raadesjæring, en Betsendelse, som vi kun lidet forstaa at takke Gud for.

Ogsaa til denne Menighed har vor Herre Jesus Kristus sent en af sine Tjenere forat vise dig Veien til det evige Liv. Denne Tjener har han alget Magt og Myndighed til at handle paa sine Begne; derfor, saa ofte du møder i dette Hus, som er helliget Herren, og hører denne Tjeners Røst at forkynde dig Loven og Evangeliet, Livets og Dødens Bei, da skal du vide, at du ved ham har hørt Guds egen Røst, og at du tør trygt forlade dig paa det Guds Ord, som forkyndes dig, ligesaa vist, som om din Frelser selv stod for dig og talte til dig. Dette er vor Frelseres egne Ord hos Luk. 10, 16: "Hvo der hører eder, hører mig." Og Paulus siger 2 Kor 5, 20: "Saa ere vi da Sendebud i Kristi Sted ligesom Gud formæner gennem os; vi bede i Kristi Sted: Løder eder forlige med Gud." (se ogsaa 1 Kor. 4, 1 og 2 Kor. 2, 17). Men foragter du ham og vil ikke høre ham eller tage hans Formaning og Brødfisen til Hjerte, da har du ikke syndet mod ham, men imod Gud, hvis Tjener han er, og paa hvis Begne han taler, Luk. 10, 16.

Saa høit er derfor du Menighed be-naaded af Herren fremfor saa mange andre Slags Forsamlinger, at du har en Guds Tjener med Guds Ord i din Midte, der kan vejlede dig paa Veien mod det himmelske Jerusalem, til evigt Liv og Salighed.

Men Herren har ogsaa overantvoret dig foruden Ordet ogsaa de hellige og høiværdige Sakramenter. Saaledes har han i og ved Daabens Sakramente gjort det muligt for dine smaa Born, som er udfangne i Synd og født i Ridsjæring, og hvis Hjertets Tante er ond fra deres Ungdom af, at blive renset fra al Synd og optagne i Vagt med sin Herre og Frelser og gjøre til Arvinger til det evige Liv. Ved Daaben bliver da ogsaa disse smaa udfangne fra Verden og gjort til Medlemmer af Menigheden. Og det er da din Bligt og Forrettighed at vogte og opfiske disse smaa Planter, holde al Urenhed borte fra dem og bevare dem fra alle Farer, som truer med at ødelægge dem.

Og endelig har ogsaa Herren opfat sit Testamente for dig, hvort han har indsat dig til Arving, og hvort han hævner dig det allerkræftigste Pant paa alle dine Synders Forladelse, idet han giver dig sit eget Begene og Blod under Brød og Vin. Det er Jugenting, som jo en Synder kunde ønske sig, uden at den er givet til Menigheden. O, du høit be-naadede Menighed, opløst dine Øine til Himmelen og tak din Gud og Frelser, som har velsignet dig med alle Ting i Himmelen og paa Jorden. Du er Staden, som er bygget paa Sjerget, forat du skal sees og sprede Lys omkring dig. Ligefom et Fyrtaarn kaster sit klare Lys udover det oprørte Hav forat lyse for det Elid, som omtumles af Bølgerne og vise det Bei ind i Havnen, saaledes skal ogsaa Guds Menighed formædelid det Lys, den har, det evige Guds Ord, lyse og vise dem Veien, som omtumles paa Livets farefulde Ocean og føre dem, saa mange, som give sig derpaa, ind i det evige Livs Hav hos Gud.

O, Tempel! hvad din Lykke paa denne Dag er stor, at Jesus selv vil smykke din Helligdom og Kor! Gid Hjertene kan vilde annamme hannem saa, som han, af Raadens Rilde, vil gjerne i dem ha.



## En ung Piges Historie.

[Hf 3.]  
(Fortsættelse.)

## Tiende Kapitel.

"Tror De, at Amalia vilde kunne gøre mig lykkelig? tror De, at vi ville være godt sammen? raader De mig til at anholde om hendes Haand?"

"Jeg maa i Sandhed bede mig fritaget fra at raade Dem i saa Henseende. Løitnanten kender jo Frøken Amalia langt bedre end jeg."

"Det havde jeg ikke tiltroet Dem, Frøken Staal; det var ikke denkabeligt; stod min værste Fiende for Brudestolen med hende, vilde jeg gribe ham i Armen og raade: 'Holdt, holdt, for det er for ilde.'"

"Jeg maa tilføje, at jeg ikke antog det for muligt, at De holdt af Amalia."

"Na, det glæder mig dog; men hvad mener De, Helene har ofte saaet paa den Streng, at jeg skulde ægte Amalia; Søsteren vil af med hende og under Broderen at saa hende. Fortælleren er mit Hjerte langt borte, helt oppe i Sverrige er det. O, De er dog det besynderligste Menneske, jeg nogensinde har kendt; er det ikke første Gang, De ser rigtig venlig paa mig, da De hører, at mit Hjerte er i Sverrige. — Det er ganske mig sølomt nok; jeg besøjer en Fæstning i det nordlige Sverrige og kommer hjem som forlovet med en pøl, svensk Præstebatter med Navnet Raja, et Navn, som jeg altid plejede at have indomb. — Det er en stor Hemmelighed, jeg har kun en eneste Fortrolig. Dem beder jeg ikke om at tie, De gjør det nok alligevel. De minder mig om hende, hvor ubegribeligt det end er mig; der er ingen ydre Lighed, hun er — De maa ikke tage det ilde op, det er maasse ogsaa kun min Smag — smullere end De; hun er aaben, De indeskuttet, hun er munter, De alvorlig; — og det er sandt, De har ikke Grund til Andet her — hun er imidlertid, De tilbageholdende, og dog minder De mig om hende. Det er, som om der boede en hemmelig Kraft i begge Hjertes, en Kraft, der ret vilde vise sig i Nedgangen Dage; jeg har en uanstaaet Tilid til begge Hænder; ja, det er en Gaade, jeg ikke kan forklare, og De kan naturligvis ikke forstaa mig."

"Det tror jeg dog nok, jeg kan; Ligheden kommer vist af, at vi tjene i Gaard sammen."

"Ah! — Løitnant Due vendte Ansigtet halvt bort, horede Præsten saa dybt ned i det grønne Bord, at Spidsen bral og spurgte: 'Tjener jeg ikke i samme Gaard?'"

"Jeg maa sige Nei, De har ikke taget saak Tjeneste der, men undertiden, ja ikke saa sjældent, tror jeg, gjør De Arbejde i Gaarden, dog De har Egenstaber, som naar De engang lader Dem fæste for Livet — jeg haaber det ender dermed, — ville gjøre Dem til en

af de bedste og nyttigste Tjenere."

"Jungen Prædiken, Frøken Staal! Jeg beder Dem, ingen Prædiken! Løitnant Due holdt Fingrene for Ørene, skede ud af Voksbuset og løste, uden at vide det, den mishandlede Præn med i et Ved Gulvplødet."

"Lidt efter kom hun tilbage: 'Har De lyst til at see paa hende? Det er det værste hun et yndeligt Billede, malet af en omreisende Stumper.'"

"Et overmaade indtagende Ansigt; jeg kan ikke blive fjed af at see paa det."

"Hun ser godt nok ud i Virkeligheden, ganske anderledes end der, og naar man saa tænker paa, hvor god og fint hun er. Jeg har kun en Ting paa hende at udsætte, men det er ogsaa Noget, jeg aldrig kan forstaa mig rigtig med, Noget, der staar i Strid med alle hendes øvrige Tuder. Kan De gjætte hvad det er?"

"Umuligt!"

"At hun valgte mig, at hun kunde finde Behag i mig, at hun elsker mig af hele sit trosfaste Hjerte. Det er en stor Feil af en saa ren og saak Karakter, at vælge en letsludig, sløgt Løitnant til Livelsjager. Jeg har mange Gange sagt til Raja, at det nedfætter hende i mine Øine, men hvad skal man sige? Hadde hun givet mig en Kuro, var jeg bleven utydelig; enhver Ting har sin værd og sin lyse Side. — Naar jeg først er femogtyve Aar og Herre over min Hustru, rejser jeg op efter hende og bringer hende som min Kone hertil. — Jeg har aabnet Dem mit Hjerte, Frøken Staal, (hels-forb!) jeg havde stor Lust til at snakke til dem om Raja, og dels, fordi det var den eneste Maade, vi kunde komme til at sige i et behageligt, utvungenet Forhold til hinanden; jeg haaber at vi, for Fremtiden skal blive Venner."

"Rigtig gode Venner", svarede jeg og trøstede varmt hans Haand.

Jeg fandt en stor Trøst i dette Venstabs; vi talte ofte om Raja, undertiden sendte hun mig en venlig Hilsen. Løitnant Due behandlede mig nu med en venlig og alvorlig Høflighed, der skal temmelig af-mad. Hans sommelider næsten ufordragelige Væsen i Forhold til Fru Værenshild og Amalia. Disse Sidste var strengere mod mig end nogen sinde og lode mig høre, at jeg havde Ryster, skjønt jeg virkelig ikke var mig nogen bevidst.

Jeg tror i Grunden, min første Feil i deres Øine var, at jeg aldrig nedtog mig til at sige eller smigre, de to eneste Veie, som Løitnant Due forstrebte, til deres Gunst.

Geheimeraadinde Trølle protegerede mig paa det Kraftigste; og naar jeg stred til mine Hænder dvalde jeg ret ved hendes Godhed, ligesom jeg ogsaa stilledes min nye Ven og hans Raja samt mit Forhold til Børnene. "Men fortæl os noget om Fru Værenshild og den ældste Datter; hvorfor nævner du aldrig dem, Marie?" og jeg svarede, at Fru Værenshild var svagelig og bestandig led af Hovedpine, og at Datteren var den

smukkeste Brunette, man kunde se, og sin Faders Afgj. — Dagen før vor Afreise kom Amalia løbende ind i Dødens Kuen. "Lær Dig, Mama, Grev Kristian Draklo holder udenfor og taler med Frederik, jeg haaber, da ikke, han rider bort uden at sige paa os."

Heldigvis vendte jeg Røggen til Amalia, ellers maatte hun have bemærket min Sindsbewægelse, da hun nævnte Navnet paa Roder's Broder'søn, Grev Kristian Draklo.

Efter et Par-Minutters Forsøg kom han ind, viste utvungenet paa Damerne og løste sig i en Lærstol hvor jeg ret havde Vællighed til at betragte ham.

Han lignede Roder, det vil sige Trakten lignede, thi Karakteren i deres Ansigt var aldeles forskjellig. Man kunde tydelig se, at han bestandig havde haft "gode Dage," at han var betydelig haasmodig, men tillige betydelig godmodig, at han aldrig havde anstændigt hventen Sjæl eller Vegeme.

Amalia konverserede ham paa det Livlige om Heste og Hunde, Noget, man kunde merke, han forstod fra Grunden.

"De maa dog se min lille engelske Hund, Epilop! Epilop! Epilop!" Epilop sprang op paa sin Herrens Skød og slog paa en løst Maade med sine lange Øren.

"Ikke ægte engelsk," bemærkede Grev Draklo med lidt foragt i sin Tone.

Det var Amalias svage Side; Frederik havde ofte drillet hende med det Samme, og hun var da bleven rasende; nu betvang hun sig imidlertid paa lidt Rødme nær.

"Skulde den virkelig ikke være ægte engelsk; jeg kan neppe tro det; den har været meget løstbar, se, hvilken prægtig Hale, dog jeg maa naturligvis underlæse min Mening en saa stor Kjender."

"Kaffen ægte, men ikke ganske. —

Jeg forstreb for nyligt en fra England, den smukkeste lille Ringel, man kunde se; jeg havde bestemt den for en Rufine, men havde ikke stor Tal forlideligheden; hun gav den til min Søster Therese og valgte i dens Sted en stor Jagthund, hvidgraa med brune Pletter. Jeg kunne egentlig lige det af min Rufine, at hun hellere vilde have en tro, slag Hund, der kan beskytte hende, naar hun alene streifer omkring i Stoven, et Slags Ven, end en dum, egoistisk liden Skjædehund, der ikke duer til Andet end at tjæles for og opvartes."

Amalia bed sig i Læberne, Grev Draklo lod Runden løbe lidt endnu og rejste sig derpaa for at tage Afled.

Han anede ikke, hvilken Strid der var i den beredne Stillefæses Dyr, der sad ved vinduet og svæde, hvor gjerne hun havde sent en Hilsen til Rufinen, hvor velkommen den Hilsen havde været. — Dog, han havde vel aldrig hørt mig omtale; jeg var i en underordnet Stilling og vilde aldrig genere eller berøre ham pinligt.

"Farvel min hjerte Grev Draklo, glæd os snart igjen med et Besøg;

de hjerteligste Hilsener til Greven og Grevinden."

Efter smilende fra vinduet at have besvaret den betridendes Hilsen udrød Amalia: "En dum, nopsdragen, utagelig Dreng!"

"En grundfællig For og ikke saa dum endda," indendte Løitnanten, "skjønt jeg ikke vil paa sige, at han har opfundet Krubdet; han har unægtelig lidt Karagtigt ved sig, men det ligger vist alene i, at han Intet har villet lære. Man siger, at hans Herr Papa, en halv Videnskabsmand, har haft stor Sorg af ham i den Retning. Hos Grevinden havde han Medhjelp; hun stuffer ikke dybt, og fandt det Synd at plage Sulten. Det lille Menneske, der ellers er Høfligheden selv, skal, i Forhold til sine Høverter, have været kridig som en Razioljef."

"Nu maa De tage fat Kamtel Staal, og vask ind til Flotningen," hød Oberkvinde.

Jeg standte mig efter bedste Evne, men medens Hænderne havde travlt med Glas, Porcelæn osv., var Lanterne beskæftigede med en let og yndig Skille, der songende lod hende en Skovst, fulgt af en stor hvidgraa Jagthund med brune Pletter.

Med et vist Bemød forlod jeg Landstedet, for atter at skytte ind i det store Hus i Bredgaden, hvor jeg sølte mig mere indespærret og havde mindre Vællighed til at være ene. I Fredrikberg havde havde jeg, det lyder næsten utrolig, ikke været en eneste Gang. Da vi hjorte gennem Vesterbro saa jeg en stor Vognning, hvor vist lille Hus havde ssaet; den var uhyg triff; den grønne Krauds med Hvittegulvet og de flagerende Saand afstegne sig skarpt paa den klare Himmel.

## Elleve Kapitel.

Det er noget mærkende for en Froværende i, bestandig paa sin Fortsættelse til en elsket Egg, atterholde det Svar: hun er lidt bedre. Hvor indertig ønskede jeg selv at see Roder, selv at iagttage, om hun virkelig var rask paa lidt Raskhed nær, der kun blev forarsaget af Søvnløshed. Jeg tænkte ofte paa Doktor Stub's Raad, et varmere Klima, og ønskede, at Roder's Broder maatte foranstalte en Tur til Italien; dog saa besynderlig Nabskarning er der i den menneskelige Karakter, at, da mit Ouse blev opfyldt, da jeg modtog Efterretningen om, at de virkelig skulde rejse, vare mine Høvelter snarere jørgelige end glædelige. Hvor mange havde ikke fundet Tøden, hvor de ventede Helbredelsen. Kunde jeg blot have seet dem en Gang før Afreisen, men det var umuligt, og selv vort kristelige Samkvem, min eneste, men store Trøst, vilde blive fjeldnere og mindre regelmæssigt end før.

(Kont.)



Tacoma Adv.

**H. V. ROBERTS,**  
Guldlaege.

Crown and Bridge Work a Speciality  
Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma

**Lindahl** Photo-  
grapher

919 C Street.

Tel. Black 1897. Tacoma, Wn.

Magazine Binding. Commercial Books

**NEIL & ANDERSON**

Hogbindere.

Tacoma, - Washington.

**ALLEN & LAMBORN**  
PRINTING CO.

Over Post Office, Tacoma.

Have special facilities  
for the execution of Print-  
ing in foreign languages

**J. M. Arntson,**  
Notar Sagfører.  
Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter  
saafom Ejendoms, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms  
City Hall.

TACOMA, - WASH

**Komplet Udstyr**

- af -

**Sko OG Støvler**

faaes hos vor erfarne Sko-  
handler og Skomager

**S. OLSEN,**  
1169 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at  
Olson baade har, hvad du  
trænger, og kan sælge vel saa  
billigt, som nogen anden  
Handlende.

**Scandinavian Seamens**  
Mission.

2122 First Avenue,

Seattle, - Wash.

**Student-  
Supplies**  
OF  
ALL KINDS

**Vaughan & Morrill Co**

926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

**Lutherst Pilgrim Hus**

No. 8 State St. New York

Konkordie Hus ved det nye Bankbygning for Emigran-  
ter Børge Office

Selskabet Berberge for Ind-  
vandrere og andre Rejsende  
Bestor E. Petersen, Emigrantmission-  
ær, træffes i Pilgrim-Hus og  
saaer Emigranterne bi med  
Raad og Raad.

Bill. Insamler for Bøtten, tjener med den  
i Line Street Car lige til Børge.

**Pacific Distrikts Præster.**

Berg, N. I. Kalispell, Mont.

Blakkau, L. J. 201 Everett, Wn.

Christensen, M. A. Genesee, Ida.

Foss, L. C. Stanwood, Wash.

Grønsberg, O. 1663 Howard St.

[San Francisco, Cal.

Hagoes, O. Lawrence, Whatcom

[Co. Wash.

Harstad, B. Parkland, Wash.

Holden, O. M. Astoria, Oregon.

Ingebrigtsen, C. B. Rockford,

[Wash.

Jensen, A. H. Ferndale, Cal.

Johansen, J. 521 Nelson Ave.

[Fresno, Cal

Larsen, T. Parkland Wash

Lane, Geo. O.

Box 236, Fairhaven, Wn.

Nissen, L. Wilbur, Wash.

Orvoll, S. M.

425 Ea. 10. St. Portland, Or.

Pedersen, N. Silverton, Oregon.

Rødsater, Theo. A. Anaconda,

[Mont.

Sperati, C. A. 2550 So. I. Str

[Tacoma, Wash.

Stensrud, E. M. 235 13th Str.

San-Francisco Cal.

Moses, J., 2122-1st. Ave.

Seattle, Wn.

Abonner paa "Pacific Herald"  
um 50c om Waer.

**SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK**

A. E. Johnson, Pres. H. E. Knatvold, Tress.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

**CAPITAL, \$100,000.**

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent  
paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande  
kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General  
Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma - - - - - Washington.

**A. S. Johnson & Co.**

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.  
We Carry a full line of Wall Paper and  
Room Mouldings, Sash  
and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 109. - - - - - Tacoma Wash

**THE METROPOLITAN BANK**

I Vanderbilt Building, Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Aaben daglig fra Kl. 10. til 8.  
Lørdag fra Kl. 10. til 12.

V. J. Cassear.  
C. W. Guze.  
O. G. Selvig.  
F. G. Vanderbilt.

President.  
V. President.  
Cashier  
Asst. Cashier.

4 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Kuds-  
ninger paa alle Sted r-i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprog tales.

**ABONNER PAA**

**PACIFIC HEROLD!**

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific  
Lutheran University.—

**"HEROLD"**

indeholder Betragtninger, kirkelige Nyheder, Missions Ny-  
heder, Kyst Nyheder, samt en hel Del Fortællinger og Skildringer  
passende til Læsning i Kvindeforeninger, Skolen og Hjemmet  
Lærere bør især merke sig i Herolda Katekismusfortællinger.

PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY ASS.



# PACIFIC HEROLD,

Udgivet af  
**Pac. Luth. Univ. Ass'n.**

Udkommer hver  
**FREDAG.**

**E. BERNUM, Redaktør.**

## Abonnements-Vilkaar:

Et Aar..... 50 Cts  
Seks Maanedes..... 25 Cts  
Til Europa pr. Aar..... 75 Cts

Adresse: **PARKLAND, WASH.**

## Merk:

Alt vedrørende Bladet sendes til "Pacific Herald". Alle andre Forretningstager sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Penge bør helst sendes i Money Orders, indende paa Parkland, Wash.

Bidrag til Indremissionen og Church Extension bør sendes til Dr. J. L. Rhynning, Fern Hill, Wash., Kassefor Pac. Distrikt.

Frygt ikke! Jeg var død, og se, jeg er levende i al Evighed! og jeg har Selvedes og Dødens Nøgler.  
Kob. 1, 18.

Gode Druer og Forsætter har endnu ikke bragt nogen ind gennem den snævre Port.

Djævelen har ingen Frygt for den Bibel, der ligger som Brudelse paa Storkneborde.

Mange mener sig at være gode kristne, hønt deres Kristendom ofte ikke behøver i andet, end at de kommer til Kirken en Gang om Ugen for at sidde paa Stab en Time eller to.

Dr. Whitfield ved Southern Baptist Theological Seminary blev ikke afstedtaget, som enkelte Blade har berettet, men Oppositionen mod ham blev saa stærk, at han fandt det klogest at indsende sin Resignation, der blev antagen af Board of Trustees med 22 Stemmer mod 20. Hans Standpunkt med Hensyn til det historiske ved Baptisternes Daab var den fornemste Anklage mod ham.

Voguesjenets Bæft i dette Land for de sidste 10 Aar er illustreret ved de følgende Talstørrelser, som er angivne af "Gospel Messenger" skriver "Luth. Witness". Den samlede Tilvæxt af Medlemmer i dette Tidrum anslaaes til 250,000. For Maaned 1897 beløb Udgifterne for vedligeholdende Olemed (7) sig til 640 Mill. Dollars, medens Rejsudgifter, Godtgørelse til Logernes Embedsmænd, Bantetter og Regaller osv. beløb sig til 250 Mill. Dollars.

Lægger man saa dertil de 12 Millioner Dollars, som blev betalt i Løse for Guld og andre løbende Udgifter, vil de Penge, som i Løbet af dette ene Aar blev forbrugt af Logerne, beløbe sig til over 900 Mill. Dollars. Og alle Rikter i de Forenede Stater samlede i samme Tidrum 10 Mill. Dollars for Missionen. Det nævnte Blad tilføjer: "Og vil Gudens Vilje? Vil de forskellige hemmelige Selskaber tilslutte samme Rikterne ligesom de nu allerede vinkler? Disse er Spørgsmaal af usædvanlig Betydning."

Past. J. M. Dahl har i "Lutheraneren" et længer Stykke om Skolefejden. Han vil, at den Forenede Kirkes Presteskole skal blive i Minneapolis; Collegiet derimod bør blive i Northfield, mener han. Som Grund for en saadan Ordning fremholdes, at det ikke er heldigt, at unge Mænd i en Tid af 10 Aar er under de samme Mænds Paavirkning og Indflydelse. Det Hovedargument, som den lutheriske Kirke i Amerika har lidt under, siger han, bør for Fremtiden undgaaes saameget som muligt.

Han beder den Forenede Kirkes Medlemmer betænke:

- 1) De enorme Udgifter, som er forbunden med at bygge Stoler i Minneapolis.
- 2) Den Fare, som Storbogens Friskoler giver for den unge, uerfarne Ungdom fra Landet, dersom Collegiet skal være i Minneapolis.
- 3) Den Utilfredshed og Mangel paa Enighed som derved træner os, og som allerede har vist sig i Komiteen.

Til sine Disciple har Herren sagt: Bliv i mig! (Johs. 15, 4). Og hvorfor det? Ja, forat vi ved ham kan være megen frugt, forat vi skal kunne bede om haabsomhed, vi vil, og det skal vederfares os (B. 5 og 7), forat hans Glæde kan blive i os, og vor Glæde kan blive fuldkommen (B. 11). Og tillige for at vi i ham kan have og bevare Fred, da vi i Verden kun har Trængsel, som han selv siger: "I Verden skal I have Trængsel, men i mig Fred; men vær frimodige, thi jeg har overvundet Verden."

Deraf lærer vi, at den stadige Forholden i Kristus er det af ham selv anviste allerstørste Middel til at bevare Guds Fred og bortvise alle Fredsforskyrere. "Jeg er og vil blive i Kristus;" dette skal være vort stadige Løsen, og vi bør altid holde os ved dette, aldrig findes udenfor Kristus og heller ikke nogen Gang betragte os selv anderledes end i ham. Paa den Maade skal vi visst altid modstaa alle vore Fredsforskyrere, af hvad Slags de end maatte være, og bevare vor Fred. Vil Lov, Synd og Djævel fordomme os og røve Freden, saa skal vi sige: Jeg er og bliver i Kristus, og da kan intet fordomme mig, thi det heder: Saa er der da ingen Fordømmelse for dem, som er i Kristus

Jesús. I mig selv er jeg en fattig og elendig, uret, uretfærdig og ugubelig, ja fordømmelsesværdig Synder; men i Kristus er jeg rig og herlig, ret og retfærdig, ja til og med Guds Retfærdighed. I mig selv besmittet, men i Kristus er jeg renset, smykket og i ham, den elskede, er jeg ogsaa velbehagelig for Gud. I Kristus finder vi ogsaa Styrke og Kraft. Ved ham skal vi sejre over alle onde Magter, ved ham overvinde Verden.

(D. A. D.)

En inden Synoden velkendt Mand, Dr. Terje Ellefsen, har i sidste Nummer af "Lutheraneren" en Skrivelse, hvori han foreslaar "for de kommende Aarsmoder for Den Forenede Kirke og Den norske Synode at saa istand et Kollokvium i Lighed med det, som blev afholdt i La Crosse for flere Aar siden. Som en, der har foreslået fra først af at følge med i disse Samfundets Udvikling under vore forskellige Forhold," skriver han, er han af "den Formening, at de har en nærliggende Pligt paa sig endnu mere at anstrenge sig for at søge at høre det alle sammen." "Jeg kan ikke komme bort fra den Tanke," fortsætter han, "at der ved sidste Strid og Splittelse var endel Misforstaaelser og Misforståninger og kanske nogen utidlig Kammerfælle fra de styrendes og anseendes Side, Mangel paa Langmodighed hos endel, Lyst til at saa tilskyndende berettiget Dyrkning hos andre og nogen Utilbøielighed til at fremstille Tvistpunkterne klart og klart hos nogle af de virksomste Talsmænd. Dette skulde man haabe maatte kunne opløses, erkjendes, rettes paa og tilgives, da Sindene nu maa ventes at være blevne mere rolige."

Dr. Ellefsen tror, "at et mindre Udvælg (Kollokvium) vilde være meget heldigere end store Konferencer, hvor ofte saa mange blander ind uønskede Ting og jaaledes udhæler Tiden."

Hvordist Dr. Ellefsens Forslag er betimeligt eller ikke, tør vi ikke udtaale os om. Det fortjener dog en mere end forbigaaende Opmerksomhed. Dr. Ellefsen har været med i Synoden fra dens Stiftelse og har i disse mange Aar været en tro Ven og et virksomt Medlem af det Samfund, hvem han ofrede sin "første Kjærlighed". Og naar han nu har fremsat dette Forslag, ved vi, at det ikke er en skygig Tanke, udhængt i et svermerisk Væblik, men Resultatet af en lang, af Kjærlighed til den norske lutheriske Kirke herover baaret Overveelse. Vi den Grund mener vi, at Forslaget fortjener Opmærksomhed.

Selv om ikke Aarsmoderne faar Tid til at behandle Sagen, vil alligevel ikke saa lidet være opnaaet, dersom Dr. Ellefsen ved sin Skrivelse kunde bevæge ret mange af den Forenede Kirkes Medlemmer til at læse den af ham nævnte

Brudsten af Dr. Walthers (paa Søndag Septuagesima).

Naar Dr. Ellefsen nævner baade enkelte af de Mænd, som burde deltage i Kollokviet, samt et Emne at samtale om, er vistnok det at foregive Sagen; men under Omstændighederne er det undskyldeligt.

Synodens Formand, Past. S. Koren, har i den daglige "Standarten" for Ude ds. en længere Artikel, "Kortle Bemærkninger til Prof. Th. Bothnes 'Udsigt over det lutheriske Aarbejde blandt Nordmændene i Amerika', hvori han paaviser en Del af de Feiltagelser og Misforstaaelser, som Prof. Bothne i nævnte Skrift har gjort sig skyldig i. "Feiltagelserne er dels historiske, dels logiske," siger han. Prof. Bothnes Paastand, at "de gamle nordamerikanske Prester holdt sig 'til høire', og jo længer det led, bestemte indførelset blev de i den norske Høirepolitik", afviser Formand Koren med, at der, "da de gamle nordamerikanske Prester kom her til Landet, var der i Norge endnu ikke noget Høire eller Venstre. Med Politiken havde de ikke befattet sig hjemme og det heller ikke her. Frihedsmænd var de, og patriotiske var de; men her havde de hverken Tid eller Anledning til at følge med i den norske Politik.

Prof. Bothnes Paastand, at "de hemmelige Prestekonferencer" er Frugter af norsk Høireind, er baade historisk og logisk Feiltagelse," siger Form. Koren, og fortsætter: "Hemmelige har de ikke været, men private. De skriver sig fra den lutheriske Kirkes bedste Dage. De har været brugte af vor Kirkes upperste Fædre. De bruges nu i Norge og det baade af Høiremand og Venstremænd." "Og Prof. Bothne fortæller om Slaveristriden, betegnes som en helligjennem historisk Feiltagelse. Albrig har vi stridt for Sydens Slaveri, siger Form. Koren, men meget mere var enige i den Sats, at ingen kristen kan være en Proslavermand. Heller ikke nærede de, som Prof. Bothne paastaar, Sympathi med Oprørerne. Selv var jeg, skriver Form. Koren, i fuld Sympathi med det republikanske Parti, som netop da var stiftet, og en varm Beundrer af Abraham Lincoln.

At man negtede Past. G. L. Glasens Alterens Sakramente, fordi han troede, det var Synd at holde Slaver, som Prof. Bothne beretter, afvises som en historisk Feiltagelse. Noget saadant er ikke sket, skriver Form. K. Han imodgaar ogsaa en del andre af Prof. Bothnes "Feiltagelser," men disse er de mest oplysningsvækkende. En stor Del af Synodens yngre Medlemmer er stierlig Form. Koren hjertelig taknemmelig for de i nævnte Skrift givne Oplysninger. Man er jo ikke saa sjelden selv i vor Tid blevet kastet i Røsen mangt af det rare, som Synodens presterne i Slaveristridens Dage skulde have gjort sig skyldig i, og for den, som



ikke har haft historiske Dokumenter at falde tilbage paa, har det mange Sange fuldt leet nok. For saadanne blir Form. Korens Artikel af betydelig historisk Værd.

Mennesket udstrør Ordets Sæd. Det er det Arbejde, som Kristus har paalagt sine Disciple — de kristne og de kristelige Prædikanter. Ordets Virkning og Frugter staar ikke i Menneskets Raag og Haender. Ordet, der er indsaet i Menneskenes Hjerte, vorter og vokser af sig selv, uden Prædikantens Hjælp. Der er i Sandhed en levende Sæd, fuld af Mand og Kraft. Den vorter Troen og den nye Fødsel. Det aandelige Liv, som har sin Oprindelse i Ordet, er i Forskinningen Hjælp for Menneskets Gine. Men det har dog sin Fremgang og udvikler sig langsomt og stadigt. Tilslidst frembringer det Frugt, allehaande gode Gjerninger.

Derfor skalde Menneskene blot lade Prædikanterne forvalte Ordet og sætte af sin Liv til det, ikke hjælpe til med noget kunstigt Midde, ikke forsøge og fortvile, om det ikke straks bærer Frugt, eller om den aandelige Sæd vokser langsomt. Tilslidst skal de dog høste med Fryd.

(Efter Støthart.)

**Kirke og Mission.**

Flo. Samandspræk i New York N. Mortensen er adnævnt til Sognepræk i Diet, Norge.

Past. S. J. Rums er nu syg tilfrags, han gaar stadig nedover, tror selv, han ikke har længe igjen at leve, beretter "Lutheraneren."

Af Pacific Districts Præster kommer antagelig Pastorerne C. Sperati, J. Wierman, O.M. Holden og J. Moser til at rejse til Osten om kort Tid forat overtære Synodemødet.

Rev. G. W. D. Nichols, Præst ved St. Lukas Kirke i Newyork har forladt Episkopal Kirken og gaaet over til Katolikismen. Han tog dette Skridt efterat have overveiet Sagen i to Aar, siger han.

Fra Fairhaven skrives: Vor Frelsers Menigheds Kvindeforening herskede gab en meget vellykket Fæst og Bazar om Aftenen den 17de Mai. Et godt og passende Program blev udført. Past. O. Dagood fra Lawrence holdt Fæsttalen, og Past. Geo. O. Lane holdt en kortere tale paa Engellst. Det fælles Kirkekor (Fairhaven & Whatcom) gav etpar Sange tilbedelse; ligeledes deltog et Mandskor i Programmet. Idførelse. Ved Siden af Bazarens, ser-

deredes der ogsaa Forristninger. Indtægterne af det hele beløb sig til \$56. Det ser saaledes ud til, at der maaske gode Tider ved Bellingham Bay.

Skønt Mormonerne i det forløbue Aar har missioneret ganske tvrigt i Sverige, har deres Anstrængelser heldigvis været kronet med yderst liden Fremgang.

Sels af Brigham Youngs Disciple, som i to Aar havde missioneret i Philadelphia, forlod fornylig Byen i høieste Grad fortroede over, at de ikke havde vundet en eneste Tilhænger derheds.

Prof. Chas. Briggs blev som bestemt ordineret af Biskop Potter i New York til Episkopalpræk den 14de ds. Ordinationen foregik uforstyrret, og der nedlagdes ingen Protest mod hans Optagelse i Præstestanden.

For 20 Aar siden var det ikke en eneste Missionær i Uganda, Afrika med sine 10 Millioner Indbyggere. Nu er der 500 Kirker og 600 Lærere, hvoraf 100 er indfødte, der underholdes af Landets egen Befolkning.

Kristoffer Janson holdt i April religiøse Foredrag i Kjøbenhavn, hvor han har samlet en lille, unitarisk Menighed. Turistforeningens Formand, Kammerherre Krogh, er et af dens Medlemmer.

Det russiske Senat, Landets højeste Domstole, skal have bestemt, at Staudisterne i Rusland herefter skal nyde samme religiøse Rettigheder som Baptisterne, som derheds staar under Lovens fulde Beskyttelse.

Past. N. A. Christensen holder Konfirmation i Genesee Trefoldigheds Søndag. Den følgende Uge flytter han til Seattle. Han rejser dog om nogle Uger tilbage til Genesee for at holde sin Afskedsprædiken samt indføre sin Estermand derheds.

En Baptistpræk i Jersey City blev nylig enig med sig selv om, at Kirkebazarer er forbundne med mange Misligheder, og at Udbyttet af dem ialfald ikke svarede til det Udbytte af Pengene, Tid og Besvær, som de kræver. Han bad derfor sine Menighedslemmer nøgternt at udregne, hvor meget en af deres almindelige Bazarer alt i alt kostede hver af dem, og opfordrede dem til at ofre dette Beløb paa en bestemt Søndag. Resultatet overleg hans Forventning. Menigheden ofrede 500 Daler, en langt større Sum end en af deres almindelige Tilværlinger indbragte og ungik desuden af den Møle, alle de Forvillinger og Misligheder,

som en Kirkebazar i Regelen medfører. Der er ogsaa lutheriske Menigheder, som paa lignende Maade er blevne bragte til at se, at Bazarer og saadanne Tilværlinger ikke er en uundværlig Institution. B. i "Kirketidende."

Past. J. N. Kildahl er blevet kaldt til Past. Rums's Estermand som Præk for Holden og Dale Menigheder i Goodhue Co., Minn.

Iffor havde Wisconsinuoden en Indtægt af \$65,000 af sit Publishing House. Hele det nævnte Beløb tilfaldt Samfundskassen.

Den første protestantisk-amerikanske Menighed stiftedes fornylig i San Juan, Porto Rico, af Episkopalpræsten Geo. Pratt. Menigheden tæller 20 Medlemmer.

Barones's af Aberdeen har af Bortraabet i Glasgow faaet Tilladelse til at rejse et Mindesmerke over Charles Drummond i en af de offentlige Parter derheds.

Fra Past. N. Pedersen modtog vi forleden den glædelige Esterretning, at han nu er saavelst frisk igjen, at han Pinsedag kunde holde sin første Prædiken efter 5 Aars liden Sygdom. Vi haaber, han snart maa se sig fuldstændig restaureret, og at Gud maa forunde ham Kræfter til endnu i mange Aar at virke i Kirkens Tjeneste.

Korens nu afgaaede Udenrigsminister, Prins Volk Tong Do, sagde fornylig i en privat Samtale: "Vor Nation kunde opbrages og sættes i en fremstadi Stilling ved kristne Lærere og Skoler. Alle Reformere vil være betydningsløse, indtil vi er blevet kristne. Et uafhængigt og oplyst Korea er det, som jeg of alt mest attraar og ønsker."

Man glemmer gjerne, at Dannelsen mere er Hjertes end Hovedets Sag, og at man ved at faa en højere Skoledannelse slet ikke derved har skrevet sig en højere Dannelse. Der findes iblandt os Tusinder af Mennesker, som har gennemgaaet Colleges og Universiteter, men som ikke har faaet Dannelsen, at virkelig hjerte-dannede Folk ikke at have Omgang med dem. Man plugges ikke Dannelsen i sig, som man fodrer en Hest, og mangen en ung Mand har med Bitterhed faaet lære, at hvad han har opnaaet, det er ofte Valfestludet fra Vølven, skriver en forstandig Mand, og det har han Ret til. (Reform.)

Dommer Tucker, som i mange Aar sad i offentlig Embede i India, gav

\$200 om Aarsenden til Missionen. Da man gik i tette med ham for dette, svarede han: "Der er 86,000,000 uoplyste Mennesker, af disse dør 5000 daglig. Opfattelse mener for hver Dag 5000 Sjæle. Om hvert eneste af mine Haar var et Liv, vilde jeg dog give dem alle til Ham." Paa Bæggen i sin Dagligstue havde han tre Plakater: "Frugt Gud!" "Gif din Fiende!" og "Væb dig til Døden!"

En af de levende Medlemmer af det franske Deputerkammer, Mr. Preston, protesterede fornylig mod, at man paa de nye Fem-Francs Stykker, som nu udmøntes derheds, beholder den gamle Indskrift: "Maa Gud beskytte Frankrige." Mr. Preston ønskede at vide, hvilken Guddom det var, som skulde beskytte Frankrige, Katolikernes, Protestanternes, Jødernes, Muhammedanernes, eller Buddhisternes. Han fremsatte derpaa det Forslag, at Frankrige ikke sættes under nogen som helst Guddoms Beskyttelse, da noget saadant ikke krævedes. For dette bespottelige Forslag stemte 166 medens 315 stemte imod. Guds Straffedom over Frankrige kan umulig længe udeblive.

**Kirkebogen.**

En Præk havde netop forrettet en Brudevielse og skulde saa bagefter skrive Parrets Navne ind i Kirkebogen. Da vendte han sig til Brudgommen, en ung Mand, som Præsten ogsaa havde døbt og sagde til ham: "Wilhelm, dit Navn staar allerede en Gang i Kirkebogen. Ved du, naar det for første Gang blev indskrevet her?" — "Ja, Hr. Pastor," svarede Wilhelm, "ved min Døds."

"Idag vil dit Navn for anden Gang skrives ind i Kirkebogen, og I begge, du og din unge Dukt, har vel alvorlig overveiet det Skridt, I har gjort idag?"

"Jo, Hr. Pastor."

"Nu, saa maa du ikke glemme, at eders Navn, tilsligere eller senere for tredje Gang blir skrevet ind i Kirkebogen, nemlig efter eders Død. Lant paa det og bestit i Tide eders Hus, forat Døden ikke skal overraske eder som en Tyv om Natten."

Den unge Mand tænkte meget paa sin Sjælesorgers Ord, som blev sagt ham paa Bryllupsdagen; han blev et alvorligt Menneske, der med sin unge Dukt søgte Guds Fæd og fandt Livets Vel. Nu glædede de sig over, at deres Navne ogsaa var indskrevet i Livets Bog i Himlen.

Det er ikke alle Brudepar, som følger det Eksempel. Men I unge, som netop har holdt Bryllup eller staar i Begreb med at holde det, gjør dog Alvor af eders Sallighedsdag. Lev eders Liv med Herren. Da skal I have Lykke, sand Lykke paa Velen, Fred i Hjertet og i Hjemmet, og Fred i Dødens Stund.

(D. a. D.)



## Vor Barneskole.

Barneskolen vil i dette Aar drives hovedsagelig efter den ifjor fulgte Plan. Undervisning gives i Religion, Norsk og Salmesang, samt i de Fag, som almindelig læres i Common-Skolen, saasom engelsk Læsning og Grammatik, Geografi, Fysiologi, Regning, med mere. I Religion undervises der baade paa Engelsk og Norsk og Forældre bedes derfor om at lade os vide, i hvilket Sprog de ønsker deres Børn skal modtage Undervisning.

Det Lokale, som ifjor benyttedes, blev forliden og i andre Henseender mindre bekvemt. Vi har derfor iaar fundet det nødvendigt at sætte istand et større Værelse paa første Etage i Bygningens nordre Fløi til Brug for Barneskolen.

Da det i flere Henseender er forbundet med Vanskeligheder at have Børn og voksne i samme Bygning, har vi iaar ordnet det paa den Maade, at kun voksne iaar bo i Bygningen. For Børn, som sendes til Skolen langveis fra, vil der blive sørget for Plads i paatidelige og kristelige Familier i Nærheden af Skolen, hos hvem de vil faa Kost, Logi og Tilsyn for en rimelig Godtgørelse.

For Undervisning i Barneskolen betales 40 Cents pr. Uge, \$4 for Høst Terminen, 12 Uger; \$4 for Vinter Terminen, 12 Uger; \$5.50 for Vaar Terminen, 10 Uger; \$10 for hele Skoleaaret, som bestaar af 34 Uger.

For Kost, Logi og Tilsyn for Børn under 12 Aar betales \$1.25 pr. Uge, over 12 Aar \$1.35 pr. Uge. Lægetilsyn 50 Cents pr. Termin.

Betalingen for Undervisning, Kost, Logi og Lægetilsyn erlægges forskudsvis.

Vaarterminen begynder den 28. Mars, 1899.

Begjæring om Oplysninger og Optagelse sendes til Bestyreren,

N. J. HONG,  
Parkland, Wn.

## Netop ankomemt!

Et godt Udvalg af norske Skolebøger, Bibler, Testamenter, Salme- og Sangbøger, Manuskriptpapir, Daabs, og Giftermaalsattester m. m. m.

VISSEL & EKBERG.

1105 R. R. Str. Tacoma, Wn.

# The Pacific Lutheran University, ...Parkland, Washington...



## FOUR COURSES OF STUDY.

Preparatory. Normal. College Preparatory. Commercial.

Also Excellent Advantages for Learning Music and Painting.

Beautiful Location, Genial Climate, Modern Conveniences, Steam Heating, Electric Light. Students may Select their own Branches.

Thorough Work in all Departments.

The following branches will be taught during the spring term:

Arithmetic  
Penmanship  
Book-keeping  
Norwegian Grammar  
Norwegian Reading  
Singing  
Bible Study

Commercial Law  
Shakespeare  
U. S. History  
Grammar  
Geography  
German  
Algebra  
English Composition  
Reading  
History of Education and Methods  
Business and Office Practice

Spring Term Opens March 28, and closes June 2, 1899.

For further particulars, address the principal,

N. J. HONG,

Parkland Washington.



## Sandhelliger du Søndagen.

En Møller, der plejede at drive sit Haandværk ogsaa om Søndagen, eftersom han ikke troede at kunne forsørge sig og sit Hus, dersom han anvendte Derrrens Dag blot til gudstjeneste og til Omfarg for sin Sjæl, hørte engang en Prædiken hos en Gudsfrygtig Præst, hvorved han kom til Gerkendelse af sine Synder. Fra den Tid havde han ingen No mere, naar han vanhellige de Sabatten ved legemligt uforndent Arbejde. "Kom ihu at du helligholder Helligdagen!" stod ham altid for Die og straffede ham. Endelig kom han til Rydighed mod Guds Bud. Han befalede sine Folk at ophøre med al Mallug om Søndagen, og bekendtgjorde, at de, som vilde saa malet, maatte komme om Lørdagen i det seneste, efterdi han ansaa det for Synd at male for dem om Søndagen.

Nogle lo af hans Daarhad, som de kaldte det; andre yttrede, at de nu maatte gaa til en anden Møller. Han blev imidlertid standhaftig ved sit Forsat. Da Folk neste Søndag kom for at male, blev de alle afviske. Utillfredse hermed gik de til andre Møllere i Nabolaget, men Mange kom ogsaa igjen den følgende Lørdag og lod male som forsvant. Snart kom ogsaa de Dværge igjen, ja endog mange flere som førhen ikke havde ladet male hos ham, saa at han, isædetfor at blive fattig ved sin Opofrelse, som Mange havde spaaet ham, blev meget mere rig, fordi alle de søgte til ham, som vilde bevare Søndagens Belsiguelse.

### En brav Søn.

Med en Kulgrave i Belgien var der stæet en frugtellig Mylle. Gudnu var det umuligt at angive Antallet eller Navnene paa de forulykkede, og Slægtningernes Angst og Strævt var ubeskrivelig. Mange trængte sig hen til Myllestedet. Alle græd og jamrede sig.

Raa en Gule, hvis eneste Søn tidlig var drøget ned i Schakten med de svrige, forblev rolig og fattet. Da Arbeidsbuddskabet først naade Landshyden, havde han luffet sig inde paa sit Kammer; men derefter gik han rolig som før til sit Arbejde. Da man spurgte hende, hvorledes hun kunde være saa rolig, da dog hendes Søn var et saa ubemæret Menneske og hendes eneste Støtte, svarede hun:

"Hvæl det er min Trøst, at min Søn er from og gudsfrygtig. Thi er en Mylle vedværet ham, saa er han nu hos Gud, og hvorfor skulde jeg ikke unde ham det? Men lever han, saa er Gud hos ham og vil ogsaa bevare ham og føre ham sikkert tilbage til mig."

En Hedning i Indien havde en Søn, som stadig besøgte en Missionskole.

En Dag kom Faderen hen til Skolelæreren og beklagte sig for ham saaledes:

"Dersom min Søn bliver ved at gaa i Deres Skole, saa vil han ikke kunne komme frem i Verden; thi han vil ikke mere lve, men bestandig lve Sandhed."

Gid denne Frukt aldrig maatte faanes hos de Børn, der modtager kristelig Undervisning!

### Det rette Sindelag.

En liden Pige fulgte ofte efter sin Fader, naar han kom hjem med det Spørgsmaal: "Far, hvad kan jeg gøre for dig?" Og aldrig var han gladere, end naar han sit gjøre ham en Tjeneste. Engang sagde han, maatte noget treat af hendes Spørgsmaal: "Barn, hvorfør spørger du mig saa ofte derom?" "O, Far", svarede hun med to store Tænder glinsende i sine Øjne, "fordi jeg ikke kan andet."

Med en vis Velilighed fandt en Præst det nødvendigt at reffe sin lille Datter: Det høre Barn græd vel; men straks trøb hun op og satte sig paa hans Knæ, hvorpaa hun lagde Hænderne om hans Hals og sagde: "Papa, du tror ikke, hvor jeg er glad i dig!" "Hvorfør holder du af mig, mit Barn?" spurgte Faderen. "Fordi du forsøger paa at gjøre mig god," svarede Barnet.

Dersom I lder Kærlighe, handler Gud med eder som med Børn.

Jo kærere Barn, desto haardere Mis.

Har du opdaget det i din Bibel?

"Læser De nogenstunde i Bibelen?" spurgte Hans en Gang sin Ven. "Ja, jeg gjør det af og til", svarede Vennen, "men naar jeg skal være ærlig og sige Sandheden, saa maa jeg bekenbe, at jeg faar ikke noget ud af det, thi jeg føler, at jeg ikke elsker Gud."

"Paa den Maade har jeg ogsaa læst", svarede Hans, "men saa opdagebe jeg, at Gud elsker mig".

Dette Svar oabvæde Vennens Hjerte for Guds store Kærlighed og bragte ham til at ty ind under Naaden.

Johannes siger: Deri beknar Kærligheden, ikke at vi har elsket Gud, men at han har elsket os og har udsendt sin Søn til en Forløsning for vore Synder.

### Efterspørgsel.

Brøderne Kay og Edward Grifsen Oppegaard fra Lunders Sogn, Ringsaker, Norge, bedes godhedsfuldt om at indsende sin Adresse til undertegnede, da en Verndomsven ønsker at træffe dem. Gudver Oplysning angaaende disse Brødre modtages med Taknemmelighed.

Rev. Carlo Sperati,  
2550 I Str. Tacoma, Wa.

Saa har du da seiret, Galilæer!

Da i Mæret 363 efter Kristi Fødsel Kæiser Julian med Tilnavnet Apostata (den strafaldne) gjorde et Forsøg paa atter at indføre Hedenskabet i sit Rige i Kristendommens Sted, spurgte den berømte Sofist Elberius, hos hvem ogsaa den hellige Krysostomus havde gaaet i Skole for at lære Sidenstaberne at hende, og som mente, at det nu snart vilde være forbi med den kristne Religion: Hvad gjør du endes Lømmemandsson? Med Lømmemandssonen mente han Jesus af Nazareth. Den afspurgte, en kristen, svarede: "Han gjør en Vigtig for Tyrannen Julian." En kort Tid efter fandt Kæiseren sin Død i Krigen med Perserne, og i sin sidste Stund udraabte han: "Saa har du da seiret, Galilæer!" hvorpaa han i en Vigtig blev bragt hjem.

### Til Pac. Dist. Missionskole.

Fra Parkland Kvindeforening, Wash. T. Larsens Kald, \$20; Konfirmationsoffer i Lawrence, Pastorerne Dagoes og Vares Kald, \$13.35

J. E. Rynning.

### Vor Frelses norske luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St.  
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,  
Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

### Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. .... Søndagskole.  
" 11 A. M. .... Høimessgudstjeneste.  
" 7:45 P. M. .... Aftensang.  
Onsdag 8 P. M. .... Kor Øvelse.  
Lørdag 9 A. M. .... Lørdagskole.  
Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maanoden, Ungdomsforening.  
Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m. i Maanoden, Kvindeforening.

### Mt. Tacoma Route

Tacoma & Columbia River Ry.	
TIME CARD.	
Effective Dec 19, 1898.	
Leave Lake Park. (Spanaway)	Leave Tacoma 17th Jeff Ave
7:00 A. M.	7:30 A. M.
11:00 A. M.	3:30 P. M.
6:00 P. M.	6:30 P. M.
SUNDAYS:	
7:00	10:30
6:00	6:30

\*Daily except Sunday.

The 7:30 A. M. train, daily except Sunday, connects at Lake Park with Stage Line carrying U. S. Mail for Benston, Glenis, Eatonville, Meta, Elba, Ashford, Longsmire's Hot Springs and Mineral City, carrying freightpassengers and mail. For further particulars apply to

E. O. Erickson Agt.  
Parkland, Wn.

E. G. Dorr, G. F. & P. A.  
Tacoma, Wa.

## A. Fangsrud,

Handler med alle Slags ferstf og saltet Kjøb.

Kjøber Huder for Kontant.

Parkland . . . . . Wash.

## Tag vare paa eders Oine

J. Galmson,

libetamineret Optiker.

Optikere underlages efter alle Videnskabs Regler.

920 Pacific Ave., Tacoma, Wa.

### Bøger tilsalgs.

Synodens Salmebog. I Skindblind	\$ 65
" " med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk	1 00
med rødt Snit og Albumspånede	1 75
Synodens nye, engelske Hymnabog, baade Tekst og Musik	75
Norske og engelske Bibelhistorier	25
Katokismer	15
Jøssendals Billed ABC	15
Synodalberetninger, Pacific Distrikt	25
Ny Testamenter	25
Spar Tid og send til os efter disse Bøger.	
Adresse:	
Pacific Luth. University Ass'n	
Parkland, Wn.	



**Parkland-Nyheder.**

Kvindeforeningen møder næste Onsdag Eftermiddag Kl. 2 hos Past. T. Larsen.

0-0-0

Past. T. Bredvig ventes i denne Uge hertil, hvorefter han efter en Tids Forløb forstatter Rejsten til Alaska.

0-0-0

Mrs. Hannah Price, som i flere Aar har levet her paa Parkland, døde i Onsdags i Tacoma af Battersot. Hun var ved sin Død noget over 76 Aar gammel. Begravelsen finder idag Sted i Tacoma.

0-0-0

Gravsmøtningdagen vil fejrligholdes her ved Stolen paa en passende Maade. Der er sørget for et godt Program, bestaaende af Taler, Deklamationer, Sang og Musik. Fejrlighederne begynder Kl. 10 Form. Efterat man er færdig med Programmet, gaar Forsamlingen til Kiersegarden forat smykke Past. R. Christensens Grav. Alle er hjerteligt indbudne.

0-0-0

Stolens Slutningsfest afholdes den 2den Juni og begynde Kl. 8 Aften. Der vil laar blive tre Graduerter nemlig Anna Leque, Kellie Lee og Elsie Olsen. Der vil blive sørget for Ekstratræner for dem, som ønsker at gaa tilbage samme Aften til Tacoma. Forat komme ud i betids maa man tage Jefferson Ave. Sporvogn, som afgaar fra Jefferson & 17th Str. Kl. 6:30.

Alle er hjerteligt indbudne!

0-0-0

Underlegnede suffer herved at frembære sin hjerteligste Tak til alle, som viste os Sympati og Hjælpsomhed under vor kjære Søsters og Hustrus Sygdom og Begravelse. I sær vil vi takke Past. Larsen, der saa ofte besøgte hende under hendes Sygdom og gav hende Trost og Haab, samt Mrs. Puute, Bakkum, Kifelund og Hansen.

Deres forbundne  
Gust Swanson.  
Mrs. M. G. Swanson.

**Kyst-Nyheder.**

Fra Alaska berettes, at Yukonfloden nu er sejlbær fra Lake le Barge til Dawson.

0-0-0

Raport fra Walla Walla og Strøget beromfring tyder paa, at Kardusfigterne nu er meget lovende. Paa de Steder, hvor Vinterhøden fro, har man maattet indjaa Agrene med Baarhøede, som nu ser meget lovende ud. Frugthøsten ser derimod ud til at skulle blive betydelig under et Ribbelsaar.

Oprettelsen af 5 nye Postkontorer i Tacoma viser, hvilket Opving Øgen i den senere Tid har taget.

0-0-0

Kapt. H. B. Scott taler, om ved Siden af "Flyer" at sætte nok en Dampet i Rute mellem Seattle og Tacoma.

0-0-0

Emma Goldman, der har Ord forat være en af Landets værste Anarkister, er for Tiden paa Besøg i Tacoma.

0-0-0

Alle Tacomas Sporvejsystemer er blevet konsoliderede. Det nye Kompani har en Grundkapital paa \$2,000,000.

0-0-0

41 af Kingslejerne under Arbeidsuroighederne i Wardner er blevet arresterede. Si beklager, at der er flere Standinaver blandt dem.

0-0-0

Sneen har endnu ikke smeltet stort oppe i Cascadebjergene, og det er Fare for Overflyvning, naar Sommervejret sætter ind.

0-0-0

En "Time War" er under Opsejling mellem Great Northern, Northern Pacific og Canadian Pacific paa Ruten mellem St. Paul og Puget Sound.

0-0-0

Fra Victoria meddeles, at den store, prægtige Dampet "Danube" er grundstødt ved Cape Mudge. Flere store Tugbaade er gaaet ned forat hjælpe den.

0-0-0

Tacoma havde haabet at faa en af de gamle Ranoner, som blev tagne ved Manila, men nu paaklaes det, at Ranonerne ifølge Fredstraktaten tilhører Spanien.

0-0-0

En Frugtavler i Mount Vernon paastaar, at han har opdaget et Ribbel, der ved Indsprøjtning i Træerne gjør det muligt at dræbe de Insekter, der nu er saadant Plage for Frugtavlerne.

0-0-0

Arbejdet er nu i fuld Gang med Standsættelsen af Grunden rundt den nye Normalstole i New Whatcom, saa alt kan være færdig til Stolens Indvielse til Østens.

0-0-0

Mt. Dick Blaauw, Indehaver af Blaauw Cannery, Tacoma, har leiet John D. Modestellers Borchuse i Seattle, hvor han agter at fortsætte sin "Wholesale" Hæfretretning. Som Vice-Præsident af Onadra Packing Co. i Alaska, skal han forhandle dette betydelige Kompaniets faldte Laks, Silde og Dellestykke. Mr. Blaauw afrejste denne Uge til en af Kompaniets Stationer i Alaska og vil i August oprette

Kontor for sin Forretning i Seattle. Hans Cannery vil fremdeles blive i Tacoma.

0-0-0

17de Mai, Norges Frihedsdag, blev høitideligholdt med Sang og Tale af den standnaviste Menighed ved Sjømand og Wilbur.

0-0-0

Fire Mand blev ved et Mykkestilfælde dræbt i War Eagle Mine, Roseland, W. C., i forrige Uge. Saavidt vides var ingen af de forulykkede Standinaver.

0-0-0

Der er al Sandsynlighed for, at omtrent 1000 Kvadratomile med Regjeringsland vil blive aabnet for Settling i Wasou og Chehalis Co., Wa. en gang i næste Maaned.

0-0-0

Et stort Følge, bestaaende af Bidskabsmand, agter i Sommerens Løb at foretage en Underøgetsestic til Alaska. De ventet at rejse fra Portland i Begyndelsen af næste Maaned.

0-0-0

Dawson, Alaska, blev den 26de f.M. hjemstøt af en forfærdelig Ildbrand. Ifølge mindre end 111 Bygninger, hvoriblandt Bank af British North America, gik ned. Det ved Branden forarsagede Tab anslaaes til 1½ Million Dollars.

0-0-0

Tacoma Land Co.s Eiendomme er nu solgt ved offentlig Auktion, og Northern Pacific, som kjøbte det meste af Kompaniets Land paa de saakaldte "Tideflats", vil i den nære Fremtid komme til at foretage flere betydelige Improvements dersteds.

0-0-0

Portland Millionæren G. D. Harriman har ladet Dampet "Geo. Elder" istandgjøre paa en elegant Maade for at benytte den paa en Sommerreise til Alaska. Dr. D. G. Merriam fra Smithsonian Institute, Washington, D. C., samt henvend 50 andre fremtrægende Mænd skal være med paa Rejsten.

En Indfødt i Chill fandt for omtrent 5 Aar siden et Blad af Rytstamentet i en Søplehang, og ved at læse det, fik han en inderlig Lyst til at faa den hele Bog, hvorefter Bladet var kommet. Han fik høre om en Bog af det Slags, som kunde kjøbes for \$10, og han begyndte derfor at spare alt, hvad han kunde, forat kunne kjøbe den. En Dag kom en Kølpostet færdig, som tilbød ham en Bibel for 25 Cents. Den kjøbte med Glæde og saa flittig læst, at man, da en Missionær senere kom derhen forat se efter et passende Sted for en Missionsstation, fandt en Flot paa 50 kristne, som med Vagtselse ventede paa sig.

**Parkland Anvertisementer.**

\*\*\*\*\*

**JOHN O. BROTTM,**  
Dealer in General  
Merchandise,  
Groceries,  
Dry Goods,  
Clothing, Boots  
and Shoes  
School Supplies  
and Notions.

PARKLAND, WASH.

\*\*\*\*\*

**J. C. PETERSEN,**  
PARKLAND, WASH.  
Practical Horse-Shoer  
and  
Wagon - Maker.  
All kinds of Repairing done  
at Reasonable Prices.

Give me a call.

\*\*\*\*\*

Telephone ..... Parkland

**KRAABEL & ERICKSON**  
Dealers in  
Groceries  
Hardware  
Patent Medicine etc.  
School Books, Stationary Stu-  
dents supplies a speciality.

PARKLAND, - - - WASH.

\*\*\*\*\*

**S. SINLAND**  
Kontraktør & Bygmester  
Udfører al Slags Snedkerar-  
beide.  
Husbygning en Specialitet.

PARKLAND, - - - WASH

\*\*\*\*\*

Whatcom, Fairhaven and  
Seattle Route.  
**STR. BAY CITY**  
den eneste Propeller paa denne  
Rute.  
Afgaar fra Commercial Dock  
Tacoma, hver Tirsdag, Torsdag  
og Lørdag, Kl. 2 Eftm. for Seat-  
tle, Anacortes, Fairhaven og  
Whatcom.  
Afgaar fra Whatcom hver  
Søndag, Onsdag og Fredag Kl  
8 Eftermiddag.  
Fare, til Seattle, 0.50,  
Whatcom, \$1.25,  
W. H. ELLIS & SON, EIERE,  
W. J. ELLIS, TRAF. MGR